

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATA**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΟΠΙΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ ΝΕΑ ΒΟΥΔΑ**  
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41. Tel.: 3724-675

Ikt. szám: I-62/.....<sup>31</sup>...../2014.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. Uzsák Katalin**  
főigazgató részére

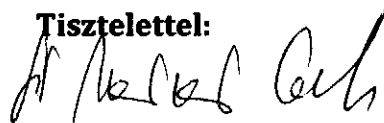
Budapest  
Váci u. 62-64.  
1056

**Tisztelt Főigazgató Asszony!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata 2014. november 21-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2014. december 8.

**Tisztelettel:**



**dr. Korani Lefki**



## 8. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata **2014. november 21-én** (péntek) **11.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

### Jelen vannak:

<b>dr. Korani Lefki</b>	elnök
<b>Kuruc Miklósné</b>	képviselő

### Igazoltan távol:

<b>Nikolaidisz Nikolaus</b>	elnökhelyettes
-----------------------------	----------------

### A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	Referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

### Dr. Korani Lefki elnök:

Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Kuruc Miklósné képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kuruc Miklósné képviselő személyét elfogadja az Újbuda Görög Önkormányzat 2014. november 21-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **35/2014. (XI.21.) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete Kuruc Miklósné képviselő személyét elfogadja az Újbuda Görög Önkormányzat 2014. november 21-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

### Dr. Korani Lefki elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. november 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával*
- 3. Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása*
- 4. Pénzügyek*
- 5. Az ÚGÖ 2014. évi költségvetésének módosítása*
- 6. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **36/2014. (XI.21.) ÚGÖ határozata**

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. november 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
- 2. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával*
- 3. Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása*
- 4. Pénzügyek*
- 5. Az ÚGÖ 2014. évi költségvetésének módosítása*
- 6. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*

## **1. Napirendi pont**

### ***Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

#### **Dr. Korani Lefki elnök:**

A jegyzőkönyv és a jelenlévők számára elmondja, hogy az ÚGÖ 2014. évi Munkaterve 11. pontjához kapcsolódóan a XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közös szervezésben 2014. szeptember 20-án hagyományörző honismereti kirándulást szerveztek. Ennek keretében Deszken, Szegeden és Kiskunhalason megemlékezést tartottak a görög történelmi és kegyeleti emlékekről. A kirándulás annyira jól sikerült, hogy a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzatának folyóirata egy cikket is közzétett az eseményről, melyet a meghívóhoz mellékeltek.

A program teljesítésének megállapítására vonatkozóan szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 7/2014. (II.17.) ÚGÖ határozattal elfogadott 2014. évi Munkaterve 11. pontjához kapcsolódóan 2014. szeptember 20-án a XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közös szervezésben honismereti kiránduláson vettek részt Deszken, Szegeden és Kiskunhalason, ahol megemlékeztek a görög történelmi és kegyeleti emlé-*

kekről.

*Fenti program utazási költségeire 298.450,- Ft-ot – melyből 200.000,- Ft-ot a központi feladatalapú támogatás terhére - használt fel.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**37/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a 7/2014. (II.17.) ÚGÖ határozattal elfogadott 2014. évi Munkaterve 11. pontjához kapcsolódóan 2014. szeptember 20-án a XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közös szervezésben honismereti kiránduláson vettek részt Deszken, Szegeden és Kiskunhalason, ahol megemlékeztek a görög történeti és kegyeleti emlékekről.

*Fenti program utazási költségeire 298.450,- Ft-ot – melyből 200.000,- Ft-ot a központi feladatalapú támogatás terhére - használt fel.*

Határidő: 2014. november 21.

Felelős: ÚGÖ elnöke

## **2. Napirendi pont**

### ***Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával***

**Dr. Korani Lefki elnök:**

Javasolja, hogy az Együttműködési megállapodást fogadják el az előterjesztés szerint, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötöti Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást.  
Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **38/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötöi Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2014. november 21.

Felelős: ÚGÖ elnöke

## **3. Napirendi pont**

### ***Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása***

#### **Dr. Korani Lefki elnök:**

Megkérdezi képviselőtársát, hogy van-e javaslata arra vonatkozóan, hogy az új SZMSZ-ben bármilyen kiegészítést vagy részletesebb megkötést állapítsanak meg a működésükre vonatkozóan.

Kuruc Miklósné jelzi, hogy szerinte nincs szükség további kiegészítésre.

Az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatát elfogadja az előterjesztésben foglaltak szerint.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **39/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatát elfogadja az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: 2014. november 21.

Felelős: ÚGÖ elnöke

## **4. Napirendi pont** ***Pénzügyek***

**Dr. Korani Lefki elnök:**

**1.)**

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a jelenlegi állapot szerint reálissá válhat a már több hónapja tervezett decemberi bécsi utazás, melyet a XII. kerületi görögökkel szeretnének megvalósítani.

Javasolja, hogy a 2014. évi munkatervük 6. pontjához kapcsolódóan a XI. és XII. kerületi görög lakosság számára szervezzenek egy 1 napos utazást Bécsbe, melynek fő célja a görög egyházak meglátogatása. Valamint javasolja, hogy a busszal történő utazás költségére maximum 300.000,- Ft-ot használjanak fel.

Ehhez kapcsolódóan emlékezteti képviselőtársát, hogy a központi költségvetésből kapott feladatalapú támogatás összegének felhasználásáról a 18/2014. (IV.18.) ÚGÖ határozatban döntöttek. Elmondja, hogy a meghatározott feladatok egy része teljesítésre került, másik része folyamatban van, az utolsó bekezdésben meghatározott Mikulás ünnepséggel kapcsolatos programra pedig nem tudják felhasználni a határozatban megállapított 109.290,- Ft-ot. A programot természetesen megtartják és annak költségeire fel fogják használni a Munkaterv 13. pontjában meghatározott 200.000,- Ft-ot, de azt az Újbuda Önkormányzata által nyújtott feladatalapú támogatás terhére számolják el.

Fentiek alapján javasolja, hogy a központi költségvetésből fennmaradó 109.290,- Ft-ot a bécsi kirándulás költségeire használják fel. Ennek megfelelően pedig módosítsák a 18/2014. (IV.18.) ÚGÖ határozatot, vagyis javasolja az utolsó bekezdés törlését, melyre az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás felhasználására vonatkozó 18/2014. (IV.18.) ÚGÖ határozatot úgy módosítja, hogy abból az utolsó bekezdést törli.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **40/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás felhasználására vonatkozó 18/2014. (IV.18.) ÚGÖ határozatot úgy módosítja, hogy abból az utolsó bekezdést törli.

Határidő: 2014. november 21.

Felelős: ÚGÖ elnöke

**2.)**

Ezt követően az Elnök a bécsi kirándulással kapcsolatban az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 7/2014. (II.17.) ÚGÖ határozattal elfogadott 2014. évi Munkaterve 6. pontjához kapcsolódóan a - XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közösen - kirándulást szervez Bécsbe a görög egyházak meglátogatása céljából.*

*A program buszkielcségeire maximum 300.000,- Ft-ot használ fel, melyből 109.290,- Ft-ot a központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás terhére számol el.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**41/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 7/2014. (II.17.) ÚGÖ határozattal elfogadott 2014. évi Munkaterve 6. pontjához kapcsolódóan a - XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzattal közösen - kirándulást szervez Bécsbe a görög egyházak meglátogatása céljából.*

*A program buszkielcségeire maximum 300.000,- Ft-ot használ fel, melyből 109.290,- Ft-ot a központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás terhére számol el.*

Határidő: 2014. november 21.

Felelős: ÚGÖ elnöke

**3.)**

**Kuruc Miklósné tag:**

Javasolja, hogy az előző évek gyakorlatának megfelelően az Elnök, valamint Nikolaidisz Nikolaus képviselőtársuk részére – a képviselői munkával járó utazások költségeinek fedezete céljából – 2015. évre vonatkozóan biztosítsanak éves BKK bérletet.

Egyben jelzi, hogy ő – az életkorára való tekintettel - már ingyen utazik, nincs szüksége bérletre.

**Dr. Korani Lefki elnök:**

Az elhangzottak figyelembevételével tájékoztatja képviselőtársát, hogy az idén a 2014. évi költségvetésükben nem terveztek előirányzatot a személyi jellegű kifizetésekre, tehát az idén decemberben már nem tudnak bérletet vásárolni. Ezért javasolja, hogy 2015. januárban vásárolják meg a bérleteket a 2014. évi pénzmaradványuk terhére, melyre – az esetleges áremelkedésre való tekintettel – maximum fejenként 125.000,- Ft-ot javasol felhasználni.

A javaslatra az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2015. évre vonatkozóan dr. Korani Lefki és Nikolaidisz Nikolaus képviselők részére éves BKK bérletet biztosít fejenként maximum 125.000,- Ft összegben, melyre összesen 250.000,- Ft-ot használ fel az ÚGÖ 2014. évi pénzmaradványa terhére.*

*Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Kuruc Miklós né képviselőnek - életkora miatt - nincs szüksége BKK bérletre.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **42/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2015. évre vonatkozóan dr. Korani Lefki és Nikolaidisz Nikolaus képviselők részére éves BKK bérletet biztosít fejenként maximum 125.000,- Ft összegben, melyre összesen 250.000,- Ft-ot használ fel az ÚGÖ 2014. évi pénzmaradványa terhére.*

*Ezzel egyidejűleg tudomásul veszi, hogy Kuruc Miklós né képviselőnek - életkora miatt - nincs szüksége BKK bérletre.*

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚGÖ elnöke

## **5. Napirendi pont**

### ***Az ÚGÖ 2014. évi költségvetésének módosítása***

A képviselők kiszámolták, hogy a 2014. évben még hátralévő programjaikhoz milyen összegű és jellegű kifizetésekre lesz szükség, majd összevetették a költségvetés kiadási sorain jelenleg felhasználásra álló összegekkel.

#### **Dr. Korani Lefki elnök:**

Megállapítja, hogy a Mikulás ünnepségen megtartandó kézműves foglalkozáshoz való kellékek költségeire szükséges még az Egyéb dologi kiadások sorra maximum 23.000,- Ft-ot biztosítani.

Javasolja, hogy a szükséges összeget a Külföldi kiküldetés sorról csoportosítsák át, egyúttal javasolja, hogy a 10.771,- Ft kamatbevétel túltervezésének összegét is erről a sorról emeljék le.

Fenti javaslataira vonatkozóan az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:*

*A Bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevétel sorát csökkenti 10.771,- Ft-tal.*

*A Kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások*



- 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 33.771,- Ft-tal, valamint
- a 3.6.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 23.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 2.491.776,- Ft

Bevételek összesen: 2.491.776,- Ft

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **43/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚGÖ 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. *Kamatbevételek* sorát csökkenti 10.771,- Ft-tal.

A Kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások

- 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát csökkenti 33.771,- Ft-tal, valamint

- a 3.6.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 23.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2014. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

**Kiadások összesen: 2.491.776,- Ft**

**Bevételek összesen: 2.491.776,- Ft**

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚGÖ elnöke

## **6. Napirendi pont**

### ***Közmeghallgatás időpontjának meghatározása***

#### **Dr. Korani Lefki elnök:**

Az előzetes egyeztetésnek megfelelően javasolja, hogy a 2014. évi Közmeghallgatást december 8-án tartsák meg a Polgármesteri Hivatal nemzetiségi irodájában 11.00 órakor.

Az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2014. december 8-án (hétfőn) 11.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsom-*

bolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**44/2014.(XI.21.) ÚGÖ határozata**


Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy éves Közmeghallgatását 2014. december 8-án (hétfőn) 11.00 órakor tartja meg az Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti II. em. 211-es nemzetiségi irodájában.

Határidő: 2014. december 8.

Felelős: ÚGÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13.00 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:  
Budapest, 2014. december 6.

  
**Dr. Korani Lefki**  
elnök



  
**Kuruc Miklósne**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2014. évi költségvetése**

43/2014.(XI.21.) ÜGÖ sz. határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefonhasználat	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	0	0	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	0	0	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.1.4	Kisértékű tárgyeszköz beszerzés	0	0	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése- elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	50 000	50 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	1 170 000	1 170 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	633 000	633 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	0	0	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	490 776	490 776	0	0
3.4.4	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	2
3.6	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.6.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	148 000	148 000	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 491 776</b>	<b>2 491 776</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>	0	0	0	0
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>2 491 776</b>	<b>2 491 776</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 491 776</b>	<b>2 491 776</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Működési célú központosított előirányzatok	1 001 700	1 001 700	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek	2 229	2 229	0	0
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>2 003 929</b>	<b>2 003 929</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	487 847	487 847	0	0
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>2 491 776</b>	<b>2 491 776</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

#### KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)	-487 847	-487 847	0	0
ebből: - működési	-487 847	-487 847	0	0
- felhalmozási	0	0	0	0

Budapest, 2014. november 21.



*dr. Korani Lefki*  
dr. Korani Lefki elnök

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata rendes ülésén.

**Időpont:** 2014. november 21. (péntek) 11<sup>00</sup> óra.

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzat Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest XI., Zsombolyai út 4.) II. em. 211. sz. alatti tárgyalója

**Név:**

**Aláírás:**

1. **Dr. Korani Lefki**  
Elnök

Dr. Korani Lefki

2. **Nikolaïdisz Nikolaus**  
Elnökhelyettes

ig. távol

3. **Kuruc Miklósné**  
Képviselő

Kuruc Miklósné

**Dr. Horti István**  
Jegyző

Dr. Horti István

**Szilágyi Tünde**  
Titkár

Szilágyi Tünde



## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzat **2014. november 21-én** (péntek) **11,00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóban megtartandó **rendes** ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről  
Beszámoló: dr. Korani Lefki elnök
2. Együttműködési megállapodás megkötése Újbuda Önkormányzatával (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
3. Új Szervezeti és Működési Szabályzat megalkotása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
4. Pénzügyek (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
5. Az ÚGÖ 2014. évi költségvetésének módosítása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök
6. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: dr. Korani Lefki elnök

Budapest, 2014. november 13.

  
**dr. Korani Lefki**  
elnök  


# ELŐTERJESZTÉS

## **Tisztelt Képviselők!**

Az ÚGÖ 2014. november 21-én megtartandó rendes ülésének napirendi pontjaival kapcsolatban az alábbiakat terjesztem elő:

### **2. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a **Nektv. 80. §-a** alapján az alakuló ülést követő 30 napon belül a helyi önkormányzat Együttműködési megállapodást köt a helyi nemzetiségi önkormányzattal az általa biztosított helyiség használatára, valamint a további működési feltételek biztosítására vonatkozóan.

Ennek megfelelően a 2014-19. évi önkormányzati ciklusra vonatkozóan új megállapodás megkötésére kerül sor, melyet minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálnunk.

A helyi önkormányzat a mai napon megküldte részünkre a megkötendő Együttműködési megállapodás tervezetét.

Az Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodásban foglaltakat a megállapodást követő 30 napon belül át kell vezetni az SZMSZ-be is.

A megállapodás elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

### **...../2014.(.....) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja és a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozóan megkötöti Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával, az előterjesztésben foglaltak szerinti Együttműködési megállapodást.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚGÖ elnöke

### **3. napirendi ponthoz:**

Szintén a nemzetiségi jogszabály szerint, a nemzetiségi önkormányzat megalakuló ülésén vagy legkésőbb 3 hónapon belül el kell készíteni, vagy felül kell vizsgálni önkormányzatunk Szervezeti és Működési Szabályzatát.

Attól függetlenül, hogy az SZMSZ szövegében nem javasolok érdemi változtatásokat, javasolom, hogy új SZMSZ-t fogadjunk el a 2014-19. évi önkormányzati ciklusra vonatkozóan, melyet – az Együttműködési megállapodás minden év január 31-ig történő felülvizsgálatát követően – valószínűleg úgymódosítani szükséges évente.

Az előterjesztéssel megküldött SZMSZ-tervezetben egyrészt a jogszabályi változások kerültek átvezetésre, illetve különböző adatok és meghatározások kerültek pontosításra, figyelembe véve a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzése részéről tett ez irányú észrevételeket és javaslatokat is.

Az Együttműködési megállapodás továbbra is az SZMSZ 3. sz. mellékletét fogja képezni, ezért a megküldött tervezethez egyelőre nincs hozzátéve, mert az ülésen elfogadott megállapodás lesz az.

Javasolom, hogy tekintsétek át a megküldött anyagot, mellyel kapcsolatban az ülésen tegyétek meg esetleges észrevételeiteket.

Az SZMSZ elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

**...../2014.(.....) ÚGÖ határozata**

Az Újbuda Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatát elfogadja az előterjesztésben foglaltak szerint.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚGÖ elnöke

**4. napirendi ponthoz:**

Emlékeztetek Benneteket, hogy a 2014. évi központi feladatalapú támogatás, valamint az Újbuda Önkormányzata által biztosított 2014. évi feladatalapú támogatás éves összegét a választási évben csak időarányosan lehetett felhasználni.

Javasolom, hogy az ülésen tekintsük át, hogy milyen felhasználási és elszámolási kötelezettségeink vannak még hátra ebben az évben és hozzuk meg a szükséges döntéseket.

Az ezzel kapcsolatos határozati javaslataimat – a megbeszélés függvényében – az ülésen terjesztem elő.

**5. napirendi ponthoz:**

A 2014. évi költségvetésünk elfogadásakor 13.000,- Ft kamatbevétellel számoltunk a Bevételek 8.1. során. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársának jelzése szerint ezzel ellentétben az OTP-től csak 2.229,- Ft kamatbevétel várható erre az évre. Az államháztartási jogszabályok szerint, *„amennyiben a nemzetiségi önkormányzat 2014. évi költségvetésének bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére.”*

Javasolom, hogy a jogszabályi kötelezettségünknek tegyünk eleget az ülésen, hogy a túltervezés rendezve legyen még az idén.

A csökkentés nem csak a bevétel, hanem a kiadás oldalt is érinti.

Ezzel egyidejűleg javasolom, hogy az ülésen tekintsük át a még idei programjaink költségvetésigényeit és egyeztessük azt a költségvetésünk sorain jelenleg lévő szabadon felhasználható keretösszegekkel. Amelyik soron nincs elég pénzösszeg, oda csoportosítsunk át, hogy a számlák kifizetésekor ebből ne legyen probléma.

Javasolom, hogy ezt követően állapítsuk meg azt is, hogy a kamatbevétel túltervezett összegével – 10.771,- Ft-tal – melyik kiadási sort csökkentjük.

Fentieknek megfelelően a költségvetés módosításával kapcsolatos határozati javaslatom az ülésen terjesztem elő.

Budapest, 2014. november 13.

  
dr. Koráni Lefki  
elnök





# Kiskunhalas görög öröksége

**A XI. és a XII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzatok 2014. szeptember 20. napjára hagyományőrző honismereti kirándulást szerveztek, melynek keretében Deszken, Szegeden és Kiskunhalason emlékeztünk meg a görög történeti és kegyeleti emlékekről.**

Deszk ünnepi helyszín volt: egy honvéd hagyományőrző egyesület idézte fel az 1848-49. évi szabadságharc dicsőségét korhű fegyverekkel – és ágyúszóval! Egy Deszk helytörténetét feldolgozó igen alapos munkában az olvasható a X. században Bulcsú és Gyula vezérek Konstantinápolyban sorra kerülő megkeresztelkedésének jelentőségéről, hogy ezen diplomáciai és liturgikus események valójában „egy magyar görögkeleti rítusú püspökség felállításának” céljait szolgálták. Szeged történetében kiemelkedő szerepet játszott a görög eredetű Zsótér család; erről a Zsótér utca sarkán emlékeztünk meg. Kiskunhalas görög öröksége is érdemes a megemlékezésrel! 1751-ben „Halason járt egy >>görög herelő doktor<<, ki egy asszonyt a lába bajából gyógyított ki”. (1) A „XVIII. század közepéig a Kiskunságban a halasi görögök tartották kézben a kereskedést”; „ők bérelték a boltokat”, majd „1766-ban felmondták az üzletek bérletét, bár jelenlétük továbbra is megfigyelhető”. A „görögök kérelmére a város 1763 után kőboltokat építtetett, az új és a régi boltokat már három éve bírták, mindenfélét, vas- és faszerszámokat, (...) mindenkét szabadosan árulnak, amellet lovakkal, marhákkal kereskednek, most ismét a bőrökkel való kereskedés kezekre szállott”: a görögök a hasznuk egy részét „Görögországba feleségeiknek kiküldik”. „1782-ben 4 görög család élt Halason”. (2) „A sírkőkertben felállított sírkövek feliratait 1990-ben gyűjtötte össze Darányi Dénes a Kiskunhalasi Református Egyház presbitere”. A görög sírkövön ez áll: „Itt nyugszik a megboldogultak között elhunyt gyermek Alexandrosz Ioannoy aki született 1836. augusztus 26-án a makedóniai Sziatiszta városból való Nikolaosz apától”. (3)



Görög sírkő.

Kiskunhalas ezen régi görög sírköve napjaink göröksége számára is fontos kegyeleti örökséget képez: ennek jegyében mentünk ki a temetőbe, és a sírkőnél mély érzésű gondolatok fogalmazódtak meg csoportunk több tagjában is az évszázadokon átívelő kegyeleti érzület és a görög identitás jegyében! Kiskunhalas történetében ifjabb Koperly Döme (Pest, 1867-1925., Budapest) volt a leghíresebb görög személyiség, aki régi makedóniai görög családból származott. Kiemelkedő szerepe volt abban, hogy a nevezetes halasi csipke máig ható világhírré tett szert. Apja, idősebb Koperly Döme pesti háztulajdonosként tevékenykedett. 1876-ban Koperly Döme lakhelye és telephelye Budapesten, a VIII. kerület Vas u. 17. szám alatt volt (Budapest Főváros Levéltára. Közjegyzői okiratok. VII. 185. 1876. 2030 VII. 185. Weiser Károly közjegyzői iratai. Ügyszám: 2030). 1879-ben idősebb Koperly Döme kereskedő lakhely és telephelye a Budapest, IV. kerület Hatvani u. 3. szám alatt volt (Budapest Főváros Levéltára. Közjegyzői okiratok. VII. 175. 1879. 1048 VII. 175. Steinbach István közjegyző iratai).

A görög kereskedő Koperlia Konsztantin 1792-ben szerzett polgárjogot Budán (BFL. Buda és Pest polgárai 1686-1848. adatbázisa). Ifjabb Koperly Döme államvasúti hivatalnokként dolgozott 1896-ban: ekkor Budapesten, a IV. kerület Kossuth Lajos u. 3. szám alatt élt (BFL. Közjegyzői okiratok VII.203. 1896. 0186 VII. 203. Cottely Géza közjegyző iratai Ügyszám: 0186). Üzleti tevékenysége révén vált jelentős személyiséggé. Ifjabb Koperly Döme az Országos Magyar Házipari Szövetség igazgatójaként tevékenykedett; 1902-ben ifjabb Koperly Döme a Magyar Kereskedelmi Rt. képviselője, cégvezetője lett: ekkoriban a Budapest V. Visegrádi u. 8. szám alatt élt (BFL. Közjegyzői okiratok. VII. 176. 1902. 1385. VII. 176. Stamberger Ferenc közjegyző iratai). 1904-től a Magyar Iparművészeti Társulat rendes tagjainak sorába tartozott ifjabb Koperly Döme cégvezető. Később az üzleti képességei nemzetközi szinten is megmutatkoztak: a Magyar Bank és Kereskedelmi Rt. Kereskedelmi Múzeum kirendeltségének vezetőjeként Konstantinápolyban dolgozott.

A „Magyar Iparművészet” címet viselő kiadvány (VIII. évfolyam. 2. szám. 1905. május. 166. o.) ekként írt a korabeli magyar iparosok nemzetközi szerepléséről 1905-ben: „A liégei kiállításon, amely április hó 27-dikén nyílik meg, a magyar művészi iparosoknak egy csoportja is részt vesz. E csoport előkészítő tanácskozásainak vezetésére Szterényi József miniszteri tanácsost kérte fel. Az anyag összegyűjtésében Saxlehner Andor belga főkonzul és Koperly Döme, a M. Kereskedelmi R.T. cégvezetője fáradozott.” 1906-ban a Magyar Iparművészet címet viselő kiadvány (IX. évfolyam. 6. szám. 1906. november. 313. o.) erről írt: „A Magyar Iparművészeti Társulat Társulat választmánya 1906. évi szeptember hó 5-én választmányi ülést tartott ... GRÓF HADIK-BARKÓCZY ENDRE elnöklésével jelen vannak ... KOPERLY DÖME, MARÓTI GÉZA, PÉTERFFY LAJOS, RADISICS JENŐ, SIMAY LAJOS, VÍG ALBERT választmányi tagok és GYÖRGYI KÁLMÁN főtitkár, aki a jegyzőkönyvet vezeti.” 1910-ból

egy adalék ifjabb Koperly Döme életútjából (Magyar Iparművészet 13. évfolyam. 2. szám. 1910. 94. o.): „AZ IPARMŰVÉSZETI MŰZEUMBAN ... Izabella főhercegnő február hó 9-én megtekintette az Iparművészeti Múzeumban az Iparművészeti Társulat népművészeti gyűjteményét, amelyet ebből az alkalomból a Múzeum első emeleti dísztermében kiállítottak. A főhercegasszony Wimpfen-Széchenyi grófnő főudvarmesternő kíséretében érkezett a Múzeumba, ahol gróf Hadik-Barkóczy Endre, az Iparművészeti Társulat elnöke, Györgyi Kálmán, a Társulat igazgatója, Csányi Károly, az Iparművészeti Múzeum igazgató-őre és Koperly Döme a Háziipari Szövetség igazgatója, valamint gróf Hadik-Barkóczy Endréné és gróf Batthyány Lajosné fogadták. A főhercegasszony (...) megnézte a szépívű csipkékét, varrottasokat, szőttéseket”. Kiskunhalas tekintetében különösen fontos és maradandó tevékenységet fejtett ki! 1911-ben az Országos Magyar Iparművészeti Iskola igazgatója, Czákó Elemér és Koperly, a Háziipari Szövetség igazgatója Kiskunhalason megállapodást kötött a helyi csipkeműhellyel: a csipkék terjesztéséről a Háziipari Szövetkezet gondoskodott. Habsburg IV. Károly király és felesége Zita királynő a koronázásakor, 1916. december 30-án koronázási ajándékkul halasi csipkét is kaptak. A Magyar Iparművészet címet viselő kiadvány (XX. évfolyam. 1917. 5-6. szám. VI. o.) 1917-ben így írt: „AZ ORSZÁGOS MAGYAR IPARMŰVÉSZETI TÁRSULAT (...) „Gazdasági bizottság: Beck Dénes, Delmár Emil dr., Hauswirth Ödön, Koperly Döme, Zsolnay Miklós.” Koperly az I. világháború idején 4 és fél hónapon át a románok fogóságában volt az osztrák-magyar követség tagjaival együtt. Trianon után a külügyminisztérium egyik vezetőjeként dolgozott. Koperly a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara Árumintavásár vezetősége tagjaként is sokat tevékenykedett. Élete végén Koperly Döme (1867-1925) nyugdíjas múzeumi aligazgatóként Gödöllőn lakott, a Kossuth Lajos u. 21. szám alatt (BFL. Kihirdetett végrendeletek. VII. 12. e - 1925 - 04689. VII. 12. e. Budapesti Központi Királyi Járásbíróság. 1925. V. (I) 04689). Koperly Döme az Országos Kaszinó „szeretett és megbecsült tagja” volt. 1925. november 14-én hunyt el. Felesége, Koperly Döméné az 1910-es években a Magyar Néprajzi Társaság tagjaként tevékenykedett (ekkoriban Budapesten, az Üllői út 11. szám alatt lakott). Az MTI (1927. november 23. szerda. 16. o.) ezt a hírt tette közzé, ami a Koperly család adományozó lelkületére utal: „Díszhangverseny az árvák javára (...) a Szent József, Szent Teréz fiúárvaház és gyermekotthon részére (...) Koperly Döméné és Pászthory Sarolta bárónő november 30-án délután egynegyed hat órakor a Zeneakadémia nagytermében hangversenyt rendez.” Koperly Döme özvegye, Ócsai Komáromy Róza a II. világháború után Budapesten, a IX. kerület Üllői út 11-13. szám alatt élt: 1951. december 27-én hunyt el. Pest és Kiskunhalas mellett Székesfehérvárott is feltűnik a Koperly-név: Bakos János és Koperly Pelagia fia, Bakos Döme János Miklós a város Felsővárosi negyedében született 1895. március 14-én.

## Προς όλους τους ενδιαφερόμενους Αξιότιμοι Πρόεδροι και Εκπρόσωποι Αυτοδιοικήσεων και Οργανώσεων

Σας ενημερώνουμε ότι το περιοδικό μας εκδίδεται σε μηνιαία βάση. Στόχος μας είναι να προβάλλονται όλες οι Αυτοδιοικήσεις, Σύλλογοι και Οργανώσεις Ελλήνων της Ουγγαρίας. Για την επίτευξη αυτού του σκοπού παρακαλείστε να στέλνετε τα άρθρα και τις ανακοινώσεις σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση του περιοδικού:

**ellinizmos@hotmail.com**

Είμαστε πρόθυμοι για μια στενή συνεργασία μαζί σας!

– Στείλτε μας τα σχόλια, τις παρατηρήσεις ή τις προτάσεις σας.

– Ενημερώστε μας για τις δραστηριότητες του Οργανισμού ή της Αυτοδιοίκησης σας ή της επιχείρησής σας (Ανακοίνωση, Δελτίο Τύπου ή Πρόσκληση κλπ.)

– Η Συντακτική Επιτροπή παρακαλεί τους ανταποκριτές και τους αρθρογράφους του περιοδικού μας να αποστέλλουν τα άρθρα και τις ανταποκρίσεις τους στο όνομα της ΒΟΥΛΑΣ ΑΥΓΑΡΟΠΟΥΛΟΥ.

Επίσης σας ενημερώνουμε ότι η όλη του περιοδικού κινείται την 1η του μηνός.

Όλα τα άρθρα που δημοσιεύονται εκφράζουν την άποψη του συγγραφέα. Ο κάθε αρθρογράφος είναι υπεύθυνος για το περιεχόμενα του γραπτού που δημοσιεύει. Η Συνταγή μας έχει όμως το δικαίωμα να κάνει διορθώσεις ορθογραφίας, ύφους και σύνταξης.

Η Συντακτική Επιτροπή του περιοδικού **ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ**

Minden, az újságunkban megjelenő vélemény kizárólag a cikkek íróinak nézetét fejezi ki. Minden cikkíró maga felelős a megjelent cikk tartalmáért. Szerkesztőségünknek azonban joga van helyesírási és mondat-tani javításokat végezni.

Αz **ELLINIZMOSZ**  
Szerkesztőbizottsága

Források: Deszk: Karácsonyi Péter: Deszk a középkorban. In.: Deszk történeti néprajza. Tanulmányok. Szerkesztette Hegyi András. Szeged-Deszk, 1984. 107. o.; Kiskunhalas: (1) Dr. Magyary-Kossa Gyula: Magyar orvosi emlékek. I. kötet. Bp., 1994. (reprint) 79. o.; (2) Ö. Kovács József: A kiskunhalasi zsidóság társadalomtörténete a XVIII-XIX. században. In.: Bánkiné Molnár Erzsébet: Bács-Kiskun megye múltából 11. 1992. 86. o.; Bánkiné Molnár Erzsébet: Bács-Kiskun megye múltjából 11. 1992. 338-339. o.; (3) Régi református temető és sírkövek. 2. rész. Baki István A műemlék református temető bemutatása. Kiskunhalas Almanach. Városismertető az ezredforduló Kiskunhalasról. Szerkesztette: Szakál Aurél. Kiskunhalas, 2002.; Ifjabb Koperly Döme: A magyar legújabb kor lexikona. Szerkesztette Rátky Zoltán – Strazimir Oszkár. Bp., 1932. 708. o.; Kiskun-Halás Helyi Értesítője. 1911. november 15.; BFL: Budapest Főváros Levéltára; www.familysearch.org.

Előterjesztés a 2. napirendi ponthoz.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS Tervezet

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Korani Lefki elnök,**

Adószám: 15511472-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511472

KSH-szám: 15511472-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511478

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet

### I.

#### Az ÜGÖ önkormányzati működése személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását,
  - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári, illetve ügyintézői feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
  - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) - 4) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

## II. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 3. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban, és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

### 3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől

elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.

- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

#### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa nyilvántartott gazdálkodás alapján, december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyévi április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, utalványozási és érvényesítési szabályzatáról szóló utasítása szerint került szabályozásra.

#### IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511472 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A hozott döntésről az Igazgatóság útján a Kincstárt a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően, valamint a változással egyidejűleg a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adat módosítását változás bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás az éves költségvetési törvényben és a 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) A Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatoknak nyújtott támogatásokat kizárólag átutalással biztosítja. A működési támogatást a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően egyösszegben 30 napon belül, a feladatalapú támogatást pedig a támogatási szerződés aláírását követően, az abban foglaltak alapján.
- 3) Az általános önkormányzati választás évében a Nemzetiségi Önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

#### VI.

### **A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el. A térítésmentesen használatba vett eszközökről kimutatás készült az I.-3)-d) alapján.

- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-ig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-ig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-ig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-ig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-ig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-ig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő 40 napon belül,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## VIII.

### A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIR rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.



**IX.  
Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70 §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII.31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

**X.  
Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2014. november .....

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Görög Önkormányzata**

.....  
**elnök**

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

.....  
**polgármester**

**Ellenjegyezte:**

.....  
**jegyző**

Előterjesztés a 3. napirendi ponthoz.

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
GÖRÖG ÖNKORMÁNYZATA**

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΟΠΙΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ ΝΕΑ ΒΟΥΔΑ

1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Görög Önkormányzatának**

**SZERVEZETI ÉS MŰKÖDÉSI  
SZABÁLYZATA**

**- Tervezet -**

Elfogadva: ...../ÚGÖ/2014.(.....) határozattal

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 113. § (a) pontjában kapott felhatalmazás alapján az alábbi Szervezeti és Működési Szabályzatot (továbbiakban: SZMSZ) alkotja. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata jogai érvényesítésére a nemzetiségeket érintő közügyeket e szabályzatban meghatározott rendben és szabályok szerint látja el.

## I. fejezet Általános rendelkezések

1. A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése:  
**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Görög Önkormányzata**  
A Nemzetiségi Önkormányzat megnevezése anyanyelvén:  
**Ελληνική Τοπική Αυτοδιοίκηση Νέα Βούδα**
2. A Nemzetiségi Önkormányzat rövidítése:  
**ÚGÖ**
3. A Nemzetiségi Önkormányzat székhelye: **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda**  
**Polgármesteri Hivatal hivatalos helyisége**  
A Nemzetiségi Önkormányzat címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**  
A Nemzetiségi Önkormányzat számlázási címe: **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**
4. A Nemzetiségi Önkormányzat adószáma: **15511472-1-43**
5. A Nemzetiségi Önkormányzat működése során ..... db pecsétet használ, lenyomatait e szabályzat 1. számú melléklete tartalmazza. A ..... db kör alakú pecsét a Nemzetiségi Önkormányzat hivatalos levelezésének intézéséhez, valamint banki ügyintézéshez használható fel, a Nemzetiségi Önkormányzat nevének magyar és anyanyelven történő feltüntetésével. (A pecsétek lenyomatait az 1. sz. melléklet tartalmazza.)
6. A Nemzetiségi Önkormányzat nevééről, jelképeiről, kitüntetések alapításáról, odaítélésének feltételeiről, szabályairól, vallási ünnepeiről külön határozatot hoz az Njtv. 92. §-a rendelkezései alapján.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata internetes honlapján – [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) – hirdeti ki a szervezeti és működési rendjét szabályozó, azt módosító, illetve valamennyi normatív határozatát, melyre a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a, illetve a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16-17. §-ai tartalmaznak rendelkezéseket.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat közötti Együttműködési megállapodás az Njtv. 80. § (2) bek.-ében foglaltakra tekintettel jelen szabályzat 3. sz. mellékletét képezi.

## II. fejezet Az önkormányzat jogállása, feladata, hatáskörei

1. A Nemzetiségi Önkormányzat jogi személy.
2. Az Újbuda Görög Önkormányzata célja, és feladata a Budapesten, elsősorban Újbuda területén élő magyarországi görögök anyanyelvi és kulturális életének megszervezése és irányítása, nemzetiségi kultúrájuk ápolása és fejlesztése, beépülve Újbuda közéletébe.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat létrejöttéről, jogállásáról, feladatairól és hatásköreiről az Njtv. 2. § 2. pontja; a 10. § (1) bek.-e; a 73. § -a; a 74. § (2) bek.-e; a 76. §-a; a 77. § (1)–(2) bek.-ei; a 78. §-a és 84. §-a, valamint 113-116. §-a rendelkezik.
4. A Képviselő-testület hatásköréből nem ruházhatók át: az Njtv. 103. § (6) bekezdésében, 113. §-ában, 114. §-ában és 125. § (2) a) pontjában meghatározott döntések.

### **III. fejezet**

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat és a Képviselő-testület, illetve a képviselők megbízatásának keletkezése és megszűnése; a Képviselő-testület működése, a testület ülései: a nyílt és a zárt ülésre vonatkozó szabályok**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének megalakulásáról, képviselőinek számáról, az alakuló ülés összehívásáról, vezetéséről, a tisztségviselők megválasztásáról, a képviselői megbízatás megszűnéséről az Njtv. 73-75. §-a, a 80. § (4) bek.-e, a 87-98. §-a és a 105., ill. 107-108. §-a rendelkezik.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat testülete az elnöknek, az elnökhelyettesnek, a bizottság tagjainak és a képviselőknek évente, határozatban tiszteletdíjat állapíthat meg, melyet a Képviselő-testület összecszerően állapít meg. Az Njtv. 109. és 111. §-a tartalmaz rendelkezéseket a tiszteletdíjak és természetbeni juttatások mértékének számítási módjáról, annak megállapításáról. Az összeférhetlenségi szabályokról az Njtv. 106. §-a rendelkezik.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szükség szerint, de évente legalább négy rendes ülést és egy közmeghallgatást tart, figyelemmel az Njtv. 89. és 97. §-ában foglaltakra.
4. A nyílt és zárt ülésre vonatkozó szabályokról az Njtv. 91. §-a rendelkezik.

### **IV. fejezet**

#### **A Képviselő-testület összehívása**

1. A képviselő-testületi ülés összehívásának módjáról az Njtv. 90. §-a tartalmaz rendelkezést, mely kiegészül azzal, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke – a határozatképesség biztosítása érdekében – telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, majd azt követően elektronikus úton elküldött írásbeli meghívóval, vagy sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben az elnök a testület ülését szóban is összehívhatja, mely utóbbi tény az ülésről készült jegyzőkönyvben rögzíteni kell. Az elnök akadályoztatása vagy a tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén az üléseket az elnökhelyettes, vagy e tisztség ideiglenes betöltetlensége esetén a korábbi képviselő hívja össze és vezeti.
2. A képviselő-testületi ülés meghívója a napirendi pontok írásos anyagaival együtt – elektronikus úton kerül kézbesítésre.
3. A Képviselő-testület a meghívó kiküldése és az ülés közötti – telefonon egyeztetett – időpontban, nemzetiségi nyelven folyó előzetes egyeztető megbeszélést tart a napirendi pontokkal kapcsolatban. Az ezt követő képviselő-testületi ülést – tekintettel a Helyi Önkormányzat képviselőtestületében részt vevő személyekre – minden esetben magyar nyelven tartja meg, az egyeztetésen elhangzottaknak megfelelő összefoglaló tartalommal és a szükséges határozatok meghozatalával.

4. A Képviselő-testület ülésére – a tagokon kívül – tanácskozási joggal azokat kell meghívni, akiknek a jelenlétét a jogszabály kötelezővé teszi, vagy akiknek a meghívását az elnök – az előterjesztő javaslatának figyelembevételével is – az egyes napirendi pontok megtárgyalásához indokoltnak tartja.

## **V. fejezet**

### **A Képviselő-testület rendkívüli ülése összehívásának szabályai**

1. Rendkívüli ülést kell összehívni a Nemzetiségi Önkormányzat legalább 2 képviselőjének vagy a Fővárosi Kormányhivatalnak az indítványára, az Njtv. 89. § c) pontja alapján. Az ülést az elnök hívja össze és vezeti.
2. A képviselők általi indítványt a Testület elnökénél kell írásban előterjeszteni. Az elnök a benyújtástól számított 8 napon belül köteles a rendkívüli ülést összehívni.
3. Az ülésről készült jegyzőkönyvben külön kell rögzíteni, ha – sürgős és halaszthatatlan testületi döntést igénylő esetben – az elnök a testület ülését szóban hívja össze. A szóban történt összehívás tudomásul vételéről és elfogadásáról határozattal döntenek a jelen lévő képviselők.
4. A rendkívüli ülés összehívására vonatkozó meghívóban meg kell jelölni a rendkívüli ülés indokát és tervezett napirendjét. Rendkívüli ülésen csak az a napirend tárgyalható, amelyre az indítvány vonatkozott.

## **VI. fejezet**

### **A közmeghallgatás szabályai**

1. A Képviselő-testület évente legalább egyszer közmeghallgatást tart. A közmeghallgatást az elnök hívja össze és vezeti le. Időpontját a Képviselő-testület rendes ülésén határozatban állapítja meg. (Njtv. 97. és 95. §-a). A közmeghallgatáson a Nemzetiségi Önkormányzat testülete tagjainak határozatképes számban kell jelen lenniük.
2. A közmeghallgatás helye és időpontja a helyben szokásos módon, a Polgármesteri Hivatal erre a célra szolgáló hirdetőtábláján, a kitűzött időpont előtt 30 nappal – választási évben 10 nappal - kerül meghirdetésre.
3. A közmeghallgatás nyilvános, ezért azon bárki részt vehet és közérdekű kérdést, javaslatot tehet. Az elhangzott kérdésekre azonnal válaszolni kell, vagy amennyiben ez nem lehetséges, az elnök 15 napon belül írásban választ ad a kérdezőnek.
4. A közmeghallgatás lebonyolítására, majd az arról szóló jegyzőkönyv elkészítésére a rendes testületi ülésre vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

## **VII. fejezet**

### **A Képviselő-testület munkaterve**

1. A Képviselő-testület éves munkaterv alapján látja el feladatait.
2. A munkaterv tervezetét az elnök terjeszti a Képviselő-testület elé minden évben az államháztartásról szóló CXCV. törvény (Áht.) 24. § (2) bek.-ében megállapított határidőt megelőzően (azaz a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő 45. napig), s amelyet a képviselő-testület minősített többségű szavazattal fogad el.

## **VIII. fejezet**

### **A Képviselő-testület döntései**

1. A Képviselő-testület döntései normatív és nem normatív határozatok.
2. A normatív és nem normatív határozatok jelölésére és kihirdetésére a Magyar Közlöny kiadásáról, valamint a jogszabály kihirdetése során történő és a közjogi szervezetszabályozó eszköz közzététele során történő megjelöléséről szóló 32/2010. (XII.31.) KIM. rend. 13. §-a, a 16.-17. §-ai és a jogalkotásról szóló 2010. CXXX. tv. (JAT) 23. § (3) bek.-e és a 24. §-a tartalmaznak rendelkezéseket.
3. A határozatokat naptári évenként 1-től kezdődően folyamatosan kell számozni.
4. A Képviselő-testület minősített többséggel dönt képviselő döntéshozatalból való kizárásáról, éves munkatervének tervezetéről, és minden, az Njtv. 92. § (4) bekezdésében felsorolt esetben.

## **IX. fejezet**

### **Kizárás a döntéshozatalból**

1. A kizárásra vonatkozóan az Njtv. 94. §-a tartalmaz rendelkezéseket.

## **X. fejezet**

### **A képviselő-testületi ülés jegyzőkönyve**

1. A nyilvános, illetve zárt testületi ülésről, valamint a közmeghallgatásról készült jegyzőkönyv formájára, tartalmára, kötelező mellékleteire az Njtv. 95-97. §-a tartalmaz rendelkezéseket.
2. Jelen szabályzat IV. fejezet 3. pontjában foglaltakkal összhangban, a testületi ülések jegyzőkönyve magyar nyelven készül.

## **XI. fejezet**

### **A Képviselő-testület bizottsága, bizottságai**

1. A Képviselő-testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében bizottságot, bizottságokat hozhat létre, melyre az Njtv. 104. §-a tartalmaz rendelkezést.

## **XII. fejezet**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagjainak jogai és kötelezettségei, az összeférhetetlenség és a méltatlanság, valamint az elnöki megbízatás megszűnésének szabályozása**

1. Az Njtv. 99-102. §-a meghatározza a nemzetiségi önkormányzati képviselő jogállását, rögzíti jogait, kötelezettségeit és feladatait, a képviselői jogok gyakorlásának kezdetét, illetve az Njtv. 108. §-a az elnöki megbízatás megszűnésének eseteit rendezi, valamint a méltatlanságra vonatkozó szabályokat tartalmazza. Az Njtv. 106. §-a rögzíti az összeférhetetlenségi szabályokat.

2. Az Njtv. 140-141. §-ai szabályozzák az elnöki megbízás megszűnése esetén alkalmazandó átadás-átvételi eljárást, illetve az együttműködési kötelezettséget.
3. Az elnök, illetve a képviselők szükség szerint – a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) honlapon található telefonszámokon – előre egyeztetett időpontban ügyfélfogadást tartanak a 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. II. em. 211. sz. alatti nemzetiségi irodában.
4. Az elnök mindemellett ellátja a jelen szabályzat egyéb pontjaiban rögzített feladatait, illetve akadályoztatása esetén ezeket az elnökhelyettes végzi el.

### **XIII. fejezet**

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése, vagyona**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése az államháztartás részét képezi, melyre az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (Áht.) és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) szabályait kell megfelelően alkalmazni.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonáról az Njtv. 124. §-ától 142. §-áig terjedően rendelkezik, meghatározva a vagyon funkcióját, részeit, a bevételi forrásokat, a jogutódlás és ideiglenes vagyonkezelés eseteit, a megszűnés esetére vonatkozó elszámolási kötelezettséget.

### **XIV. fejezet**

#### **Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség**

1. Az Njtv. 103. §-a alapján a Nemzetiségi Önkormányzat két képviselőt jelöl ki a vagyonnyilatkozatok nyilvántartására és ellenőrzésére. A két személyről az önkormányzat **34/2014.(X.22.) ÚGÖ** számú határozatával döntött (lásd 2. számú melléklet).

### **XV. fejezet**

#### **Záró rendelkezés**

A Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata a kihirdetése napján lép hatályba. Ezzel egyidejűleg az önkormányzat 33/ÚGÖ/2012.(VI.25.) sz. határozatával elfogadott korábbi Szervezeti és Működési Szabályzata hatályát veszti.

Budapest, 2014. november .....

---

**elnök**

**A Képviselő-testület által használt pecsétek lenyomata:**



**A képviselők névjegyzéke:**

**dr. Korani Lefki**  
elnök

**Nikolaidisz Nikolaus**  
elnökhelyettes

**Kuruc Miklósne**  
tag

**Vagyonyilatkozatok nyilvántartásáért  
és ellenőrzéséért felelős képviselők:**

**Kuruc Miklósne**

**Nikolaidisz Nikolaus**

# EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

3. sz. melléklet